

# ONOMÁSTICA EN EL ÁREA NORCENTRAL DEL PERÚ, VALLE DE PATIVILCA-SUR: TOPÓNIMOS Y ANTROPÓNIMOS

ISABEL GÁLVEZ ASTORAYME  
CHRISTIAN OLAECHEA MONGE

## RESUMEN

*Se describe sincrónicamente la onomástica prehispánica del valle de Pativilca-Sur, zona colindante con la de Supe-Caral (costa norcentral del Perú). Las denominaciones que se registran son de filiación lingüística quechua. Se determinan los procedimientos mediante los cuales tales denominaciones han sido formadas.*

Palabras clave: *Onomástica, Denominaciones, Etnolingüística, lengua y cultura, Costa norcentral del Perú.*

## ABSTRACT

*This article synchronously describes the pre-Hispanic onomastics from South Pativilca valley, an adjacent zone with Supe-Caral (north central coast of Peru). Those names belong to the Quechua Family. The procedures, through which those denominations have been formed, are determined.*

Key words: *Onomastics, denominations, Ethnolinguistics, language and culture, north central, coast of Peru.*

## 0. *Introducción*

El presente trabajo está motivado por los resultados de las investigaciones arqueológicas de Caral, en el valle de Supe, que demuestran la existencia de una antigua ciudad de alto grado de civilización que tiene mucho que ver con la formación del Estado prístino en el Perú. Con nuestro proyecto “Onomástica en el área norcentral del Perú, valle de Pativilca-Sur: topónimos y antropónimos”, ampliamos nuestra investigación sobre onomástica al valle de Pativilca, zona inmersa, arqueológicamente, en el área norcentral del Perú y lingüísticamente correspondiente a la costa central, según la configuración de lenguas planteada por Torero (1990).

La costa norcentral geográficamente es muy importante por sus recursos naturales y por su ubicación. Sus recursos naturales dan base potencialmente grande para el desarrollo de las sociedades complejas. Esta base es un conjunto de ríos que forman una especie de mesopotamia; podríamos llamarla así, porque es una zona entre ríos que va del Fortaleza, Paramonga, Pativilca, Supe al Huaura. Este conjunto de ríos da terreno fértil para el cultivo; da acceso al mar, la faja más abundante en peces y aves marinas de todo el litoral del Pacífico. Por su ubicación estos valles permiten el acceso a varias zonas de la sierra, de por sí diferentes, y hacia la selva, la manera más fácil que hay en el área central. La ubicación es óptima y abre más bien muchas líneas de investigación (Torero, comunicación personal, Santiago de Chile, 2003).

El valle de Supe es una de las rutas más cortas para transmontar la cordillera y tener acceso a las tierras de alto Huallaga y alto Marañón. Asimismo, a través del altiplano del área norcentral se puede ingresar a los valles de Fortaleza y Pativilca, así como al Callejón de Huaylas y Conchucos. Estas condiciones geográficas fueron aprovechadas por los habitantes del valle de Supe en cuanto desarrollaron sus fuerzas

productivas; el conocimiento y manejo de su territorio les permitió trazar los caminos y extender por ellos sus redes de interacción desde entonces (Shady 1997).

En esa interacción de la costa, sierra y selva en el contexto del desarrollo histórico de la civilización, se tuvo que manejar posible lengua o lenguas de relación entre los grupos sociales que interactuaron históricamente.

El objetivo de nuestra investigación es el registro de los sustratos lingüísticos y culturales de posible lengua o lenguas de relación que permitieron la interacción entre las sociedades que poblaron la zona denominada arqueológicamente área norcentral del Perú y lingüísticamente comprendida en lo que Torero denomina área central del Perú.

Para el acopio de la información de los topónimos recurrimos a los registros de la Junta de Regantes de Pativilca, a la carta geográfica y al trabajo de campo; y para los antropónimos, a los registros municipales y parroquiales, en los casos en que los padres declaran, al registrar el nacimiento de sus hijos, ser oriundos de Pativilca. En el análisis de los datos nos hemos basado, principalmente, en el proceso morfológico de la formación de palabras. En la representación de la filiación lingüística utilizamos los diccionarios clásicos y modernos de la lengua.

En el valle de Pativilca-Sur encontramos denominaciones prehispanicas que en su mayor cuantía corresponden a la familia lingüística quechua.

### *1. Denominaciones de filiación quechua*

Tanto los topónimos como los antropónimos de filiación quechua correspondientes al mencionado valle están constituidos en algunos casos por una palabra simple, en otros casos por una palabra derivada y en otros casos por una palabra compuesta.

## 1.1. Topónimos

Los topónimos de Pativilca- Sur designan básicamente a entidades culturales, como son: tomas, canales de derivación, predios y fundos. Algunos de ellos designan más de una entidad, como por ejemplo Chala, nombre de un predio y de un canal de derivación; Chururo, nombre de un predio y de una toma.

### 1.1.1. Topónimos de forma simple

Se trata de topónimos que se componen de un solo formante o palabra base, sin modificador alguno ( Cuadro 1 ):

CUADRO 1

Topónimos de forma simple	Entidad designada
Acaco <akakllu 'pájaro carpintero'	Predio; canal de derivación
Arguay <arwa-y 'dar sombra'; 'enfriar' (QI)	Predio; toma
Cahua <kawa 'madeja de lana o hilo'	Predio
Colca <qullqa 'granero'	Predio
Chala <challa 'planta de maíz seca, después de la cosecha'; salla 'pedregal'	Predio; canal de derivación
Changa <chanka 'inicio'	Predio
Chirimoyo 'planta cuyo fruto es la chirimoya' <chirimuya	Predio
Chinchay <chinchay 'orientación meridional'	Canal de derivación
Chincho <chinchu 'una variedad de yerba aromática'	Predio
Choque <chuqi 'lanza, asta de lanza'	Predio; canal de derivación
Choro <churu 'chacra sin abono y con muchas piedras'	Predio

Chupa < <i>chupa</i> 'cola', 'parte final'	Predio
Chururo < <i>chururu</i> 'una variedad de árbol'; 'el fruto de este árbol'	Predio; toma
Huaco < <i>waku</i> 'planta de las montañas con usos medicinales' (QI); 'lechuza de la costa' (QII)	Predio
Huamán < <i>waman</i> 'halcón'	Predio
Huanchay < <i>wanchaku</i> 'pájaro de pecho colorado'	Canal de derivación
Huarango < <i>waranqu</i> 'algarrobo'	Predio
Inga < <i>inká</i> 'maguey macho'	Canal de derivación
Julca < <i>kullka</i> 'constelación'	Predio
Lúcumo 'árbol cuyo fruto es la lúcuma' < <i>rukma</i>	Predio
Lulla < <i>llulla</i> 'cosa engañosa, vana, falsa'	Predio
Llaqui < <i>llaki</i> 'desolado'	Predio
Llashac < <i>llashaq</i> 'nefasto'	Canal de derivación
Llipa < <i>llipya</i> 'relámpago sin trueno', 'resplandor'	Canal de derivación
Molle < <i>mulli</i> 'una variedad de planta'	Predio; canal de derivación
Pacae < <i>paqay</i> 'una variedad de árbol de frutos en grandes vainas'; 'el fruto de este árbol'	Predio; canal de derivación
Pacay < <i>paqay</i>	Predio
Paccha < <i>paqcha</i> 'cascada'	Fundo
Pampa < <i>pampa</i> 'planicie'	Predio
Patac < <i>patak</i> 'nicho'	Predio
Poma < <i>puma</i> 'una variedad de felino'	Toma
Puquio < <i>pukyo</i> 'manantial'	Predio
Quispe < <i>qispi</i> 'brillante'	Canal de derivación
Manco < <i>manku</i> 'vendaje, faja para vendar'	Predio

Tunas < <i>tuna</i> 'el cacto y su fruta' y -s	Predio
Ullpa < <i>tullpa</i> 'fogón'	Canal de derivación

### 1.1.1.1. Topónimos de forma simple con artículo castellano

Son topónimos que se componen de una palabra simple en quechua más un artículo determinado castellano que puede ser femenino o masculino, singular o plural, según la palabra simple (Cuadro 2).

CUADRO 2

Topónimos	Entidad designada
El Lúcumo 'árbol cuyo fruto es la lúcuma' < <i>rukma</i>	Predio
El Palto 'árbol cuyo fruto es la palta' < <i>paltas</i>	Canal de derivación
El Pito < <i>pinu</i> 'ave del Ande, con una franja dorada en las alas'	Predio
El Taro < <i>tara</i> 'una variedad de planta medicinal'	Predio
La Huaca < <i>waka</i> 'ídolo', 'templo de ídolo (s)'	Predio
La Minka < <i>minka</i> 'concurcencia amistosa para un trabajo gratuito'	Predio; canal de derivación
La Pampa < <i>pampa</i> 'planicie'	Predio
Las Huacas < <i>waka</i> y -s	Predio
Los Chirimoyos 'plantas cuyo fruto es la chirimoya' < <i>chirimuya</i> y-s	Predio
Los Huacos < <i>waku</i> 'planta de las montañas con usos medicinales' (QI); 'lechuzca de la costa' (QII) y-s	Predio; canal de derivación
Los Pacaes < <i>paqay</i> y -s	Predio

### 1.1.2. Topónimos formados por derivación

Estos topónimos están formados por un morfema base que es modificado por un morfema derivativo. Entre ellos distinguimos:

#### a. Topónimos con morfemas derivativos quechuas

Al morfema base se le añade el sufijo derivativo caracterizador de lugar {-s/-sh} (Solís 1997) del QI o su equivalente {-yuq} del QII (Cuadro 3):

CUADRO 3

Topónimos	Entidad designada
Huanayo <wana 'enmienda, castigo, pena' y -yuq	Predio
Yarcash <yanqa 'hambre' y -sh	Predio
Qirush <qiru 'madero' y -sh	Predio; canal de derivación

Al morfema base se le añade el sufijo derivativo concretivo {-na} (Cuadro 4):

CUADRO 4

Topónimos	Entidad designada
Huacan <uwaqa-y 'llorar' y -na	Predio
Carhuan <qaruwa-y 'ponerse amarillo' y -na	Predio; canal de derivación
Camana <kama-y 'ordenar' y -na	Predio; toma
Chamana <sama-y 'descansar' y -na	Predio; canal de derivación

Al morfema base se le agrega el sufijo derivativo agentivo {-q} (Cuadro 5):

CUADRO 5

Topónimos	Entidad designada
Lupac < <i>rupa-y</i> 'calentar' y el derivativo nominal -q	Cerro
Cochac < <i>qucha-y</i> 'detener en el terreno formando pozas o charcos' y el derivativo nominal -q	Predio
Tupac < <i>tupa-y</i> 'encontrarse' y el derivativo nominal -q	Cerro

Al morfema base se le añade el sufijo derivativo completivo {-t} (Cuadro 6):

CUADRO 6

Topónimo	Entidad designada
Pacat < <i>paka-y</i> 'esconder, encubrir' y -t	Predio

### b. Topónimos con morfema derivativo aru (híbrido lingüístico)

Los siguientes topónimos posiblemente se hayan formado mediante la sufijación del morfema agentivo aru {-ri/-r} (Cuadro 7):

CUADRO 7

Topónimos	Entidad designada
Arhuar < <i>arwa-y</i> 'hacer sombra' y -r	Predio; canal de derivación
Pacar < <i>paka-y</i> 'esconder, encubrir' y -r	Predio; canal de derivación



Se explicaría la presencia del sustrato aru por la influencia de la cultura Tiahuanaco en el área. Al respecto Torero señala que “Tiahuanaco, probablemente convertido en un poderoso estado, empezó a desbordar las lindes collavinas y a establecer intercambios, pacíficos o no, con otros focos económicos en los andes centrales, en especial, con los de Ica-Nazca, Ayacucho, Cañete-Chincha, Huaura-Pativilca y Lima” (Torero 2002).

### c. Topónimos con morfema derivativo castellano (híbrido lingüístico)

Estos topónimos se han formado mediante la sufijación del morfema colectivizador del castellano {-al} (Cuadro 8):

CUADRO 8

Topónimos	Entidad designada
Chilcal < <i>chillka</i> ‘una variedad de arbusto’ y -al	Predio; toma
Huarangal < <i>waranqu</i> ‘algarrobo’ y -al	Fundo; predio; toma
Pacayal < <i>paqay</i> y -al	Predio
Pancal < <i>panqa</i> ‘envoltura seca de la mazorca de maíz’ y -al	Canal de derivación; predio
Pichanal < <i>pichana</i> ( <i>picha</i> -y y -na) ‘escoba’ y -al	Predio
Totoral < <i>tutuna</i> ‘tatora’ y -al	Predio

También hemos encontrado una forma de derivación con el morfema aumentativo del castellano {-ón} (Cuadro 9):

CUADRO 9

Topónimo	Entidad designada
Canchón < <i>kancha</i> ‘cerco, corral’ y -ón	Predio

### 1.1.3. Topónimos formados por composición

En la denominación de lugares encontramos que los topónimos se han formado mediante la modificación de nombres por otros nombres. Se observa también la presencia del adjetivo castellano como modificador del nombre.

#### a. Compuestos quechua-quechua

Aquí se dará cuenta de los topónimos cuyos componentes son nombres que modifican a otros nombres denominados núcleos (Cuadro 10):

CUADRO 10

Topónimos	Entidad designada
Cachijirca < <i>kachi</i> 'sal' y <i>birka</i> 'cerro, montaña'	Predio
Ciccimachay < <i>sipsis</i> 'planta gramínea de hojas cortantes llamada cortadera' y <i>machay</i> 'cueva'	Predio
Huayrona < <i>wayi</i> 'casa' (QI) y <i>runa</i> 'persona'	Predio
Huayacocha < <i>waya</i> 'ancho' y <i>qucha</i> 'pozo, laguna'	Toma; canal de derivación
Huiscur Huachana < <i>wiskur</i> 'gallinazo' y <i>wacha-y</i> 'parir' y -na	Predio
Llamachupan < <i>llama</i> 'camélido andino' y <i>chupan</i> 'cola', 'parte final'	Predio; canal de derivación
Llamapampa < <i>llama</i> 'camélido andino' y <i>pampa</i> 'planicie'	Predio
Murucaca < <i>mur</i> 'veteado, colorido' y <i>qaqa</i> 'peñasco, barranco'	Predio
Pacaypampa < <i>paqay</i> y <i>pampa</i>	Predio

Pampa Callana / Pampa Cayana < <i>pampa</i> y <i>qayana</i> >	Predio; canal de derivación
Pampahuasi < <i>pampa</i> y <i>wasi</i> 'casa'	Predio
Pativilca < <i>pati</i> 'árbol de raíces provistas de tubérculos y de cuyas flores algodonosas se extrae seda vegetal' y <i>willka</i> 'ídolo, imagen divina'	Distrito; cerro; río; canal de derivación Distrito; cerro; río; canal de derivación; toma
Quelccoto / Quelle-cotto < <i>qillu</i> 'amarillo' y <i>qutu</i> 'elevación'	Predio
Rumipampa < <i>rumi</i> 'piedra' y <i>pampa</i> 'planicie'	Predio
Ucrupampa < <i>ukru</i> 'hondonada' y <i>pampa</i> '>	Predio
Vilcapampa < <i>willka</i> y <i>pampa</i> >	Canal de derivación; predio; toma
Yanachupa < <i>yana</i> 'negro' y <i>chupa</i> 'cola', 'parte final'	Canal de derivación
Yanapampa < <i>yana</i> y <i>pampa</i> >	Predio; canal de derivación
Pacchaman < <i>pakcha</i> 'cascada' y <i>mama</i> 'madre'	Canal de derivación
Cutacóndor < <i>kuta</i> 'molido' y <i>kuntur</i> 'ave rapaz'	Predio
Huaco Cahua < <i>waku</i> y <i>kawa</i> >	Predio
Yurajpampa < <i>yuray</i> 'blanco' y <i>pampa</i> >	Predio

Cabe resaltar que hay topónimos cuyos formantes son quechuas, pero cuya construcción es castellana, como en los nombres contenidos en el Cuadro 11.

CUADRO 11

Topónimos	Entidad designada
Pampa Pacay < <i>pampa</i> y <i>paqay</i> >	Predio
Pakcha Cahua < <i>pakcha</i> y <i>kawa</i> 'madeja'	Predio
Pampa Pacar < <i>pampa</i> y <i>pakar</i> ( <i>paka</i> -y y -r)>	Predio

## b. Compuestos quechua–castellano

Presentamos algunos topónimos en que los modificadores son de origen castellano y se presentan en segundo lugar, en algunos casos con el rol de adjetivo (Cuadro 12).

CUADRO 12

Topónimos	Entidad designada
Cahua Viejo < <i>kawa</i> ‘madeja’ y viejo	Canal de derivación
Cahua Nuevo < <i>kawa</i> ‘madeja’ y nuevo	Canal de derivación
Chapi Nuevo < <i>chapi</i> ‘estaño’ y nuevo	Predio
Chururo Bajo < <i>suyruru</i> ‘una variedad de árbol’ ; ‘el fruto de este árbol’ y bajo	Predio
Pacae Grande < <i>paqay</i> ‘una variedad de árbol de frutos en grandes vainas’; ‘el fruto de este árbol’ y grande	Predio
Pacae Chico < <i>paqay</i> y chico	Predio
Pacae Verde < <i>paqay</i> y verde	Predio
Huaca Chica < <i>waka</i> ‘ídolo’, ‘templo de ídolo (s)’ y chica	Predio
Huaca Verbena < <i>waka</i> y verbena	Predio
Pampa Chica < <i>pampa</i> ‘planicie’ y chica	Predio
Huarango San Martín < <i>waranqu</i> y San Martín	Predio
Yunca-Maguiña < <i>yunka</i> ‘costa, costeño’ y Maguiña	Predio

Asimismo, podemos dar cuenta de topónimos cuyo componente quechua presenta el artículo determinativo castellano (Cuadro 13):

CUADRO 13

Topónimos	Entidad designada
La Minca-Lomas < <i>minka</i> y lomas	Predio
La Huaca-Colorada < <i>waka</i> y colorada	Predio

### c. Compuestos castellano-quechua

Así como en el grupo anterior, presentamos a continuación topónimos híbridos. En este grupo aparece en segundo lugar el componente de filiación quechua, que modifica al componente castellano (Cuadro 14):

CUADRO 14

Topónimos	Entidad designada
Campo Chururo <campo y <i>sururu</i>	Predio
Capillapata <capilla y <i>pata</i> 'extremo'	Predio
La Curva-Supe <la curva y <i>supay</i> 'diablo, demonio'	Predio
La Hoyada-Cahua <la hoyada y <i>kawa</i>	Predio
Nisperopampa <níspero y <i>pampa</i>	Predio
Piedra Blanca-Cahua < piedra blanca y <i>kawa</i>	Predio
Pasamayo <pasar y <i>mayu</i> 'río'	Canal de derivación
Rompequincha <romper y <i>quincha</i> 'pared rústica'	Predio; canal de derivación
San Marcos-Cachijirca <san marcos y <i>cachijirca</i> ( <i>kachi</i> 'sal' y <i>hirka</i> 'montaña')	Predio
Saucepampa <sauce y <i>pampa</i>	Predio

## 1.2. Antropónimos

Los antropónimos fueron recogidos de los registros públicos, tanto de la parroquia de la Diócesis de Pativilca como de la Municipalidad de Pativilca. Consideramos, en el registro de la información, sólo aquellos apellidos prehispánicos que han sido registrados por los padres oriundos de la zona.

Así como en los topónimos, encontramos en los antropónimos formas simples, derivadas y compuestas.

### 1.2.1 Antropónimos de forma simple

Damos cuenta, a continuación, de antropónimos constituidos por un solo formante o palabra base. Estos antropónimos tienen, posiblemente, origen en nombres de plantas, animales, características u objetos representativos, así como en la procedencia de la persona (Cuadro 15).

CUADRO 15

Antropónimos de forma simple	Significado
Alcca <allqa	‘de color blanco y negro’
Anca <anka	‘variedad de halcón’
Apaico <payqu	‘una variedad de hierba aromática’
Asque <asqay	‘amargo’
Cacha <kachaq	‘mensajero’
Canto / Cantu <qantu	‘flor de la cantuta’
Capa <kapa	‘palmo tendido’(DST)
Caqui <kaji	‘propiedad, hacienda’
Caro <karu	‘lejano’
Casco <qasqu	‘pecho, parte delantera’

Cashun < <i>kashu</i> >	'instrumento para sacar tubérculos'
Coca < <i>kuka</i> >	'coca'
Colque < <i>qullqi</i> >	'dinero, plata'
Cóndor < <i>kuntur</i> >	'ave rapaz'
Chamay < <i>samay</i> >	'descanso'
Chamba < <i>champa</i> >	'césped de tierra con raíces'
Changa > <i>chanka</i>	'inicio'
Chauca < <i>chawqa</i> >	'pájaro de color plumizo'
Chiclayo < <i>chiklayu</i> >	'una variedad de arbusto'
Chilca < <i>chillka</i> >	'una variedad de arbusto'
Chipana < <i>chipana</i> >	'chapa de metal'; 'manilla'(DST)
Chiri < <i>chiri</i> >	'frío'
Chollas < <i>chulla</i> >	'impar, desigual, disparejo'
Choque < <i>chuqi</i> >	'oro puro'
Chumbe < <i>chumpi</i> >	'faja'
Chunga < <i>chunka</i> >	'pariente' ( PERROUD)
Guacho / Huacho < <i>wakcha</i> >	'huérfano, pobre'
Huamán / Guamán < <i>waman</i>	'halcón'
Huamani < <i>wamaniy</i> >	'hueso de la boca del estómago o de la paletilla' (GH)
Huanca < <i>wanka</i> >	'piedra ritual'
Huanchaco < <i>wanchaku</i> >	'pájaro de pecho colorado'
Huanchay < <i>wanchaku</i> >	'variedad de huanhaco'
Huarac < <i>waraq</i> >	'el amanecer, la mañana' (QI)
Huaranga < <i>waranqa</i> >	'mil'
Huaras < <i>waras</i> >	'amanecer'

Huarca <warka	'honda' (LIRA)
Huare / Huari <wari	'cría híbrida resultante del cruce de la llama con la alpaca' (LIRA)
Huayre <wayra	'viento; aire'
Huincha/ Wincha <winchu	'picaflor' (QI)
Icho <ichu	'paja'
Inti <inti	'sol'
Julca <kulka	'constelación'
Luicho <luychu	'venado'
Llacuash / Yacuash <llakwash	'acacia que produce goma arábica' (PARKER)
Llanto <llantu	'sombra'
Llashac / Llashacc <llashaq	'nefasto'
Macha <machay	'cueva'
Malqui / Mallqui <mallki	'almácigo'; 'germinación de la vida'
Oca <uqa	'tubérculo'
Oncoy <unquy	'enfermedad'
Oscó <usqu	'gato montés'
Paico <payqu	'una variedad de hierba aromática'
Parhuay <parway	'flor del maíz'
Pari <pari	'termógeno, que engendra calor' (LIRA)
Páucar <pawkar	'policromo, multicolor; matiz'
Pirca / Pirga <pirqa	'pared'
Poma <puma	'una variedad de felino'
Quincha <qincha	'pared rústica'



Quispe < <i>qispi</i>	‘brillante’
Quito < <i>kitu</i>	‘paloma, tórtola mediana’ (GH)
Rapray < <i>rapray</i>	‘hoja’
Ricra < <i>rikra</i>	‘ala’
Tahua < <i>tawa</i>	‘cuatro’
Tito < <i>tituq</i>	‘proveedor de lo necesario’ (GH)
Tocto < <i>tuktu</i>	‘flor’
Vilca < <i>willka</i>	‘ídolo, imagen divina’
Yauri < <i>yawri</i>	‘aguja de arriero’; ‘pequeña serpiente
	de unos 15 cm’
Yunca < <i>yunka</i>	‘costa’, ‘costeño’

### 1. 2. 2. Antropónimos de forma derivada

Aquí presentamos aquellos antropónimos cuya formación se da mediante un nombre o un verbo más un sufijo derivativo.

Con el sufijo completivo -t (PARKER) ( Cuadro 16):

CUADRO 16

<b>Antropónimo</b>
Huaynate < <i>wayna</i> -y ‘enamorar’ y -t

El verbo *waynay* ‘enamorar’ mediante el morfema derivativo – nominal –t se ha derivado a un nombre con el significado de ‘enamorado’.

Con el sufijo atributivo -sh (QI) (17):

CUADRO 17

<b>Antropónimos</b>
Ocas < <i>uqa</i> ‘una variedad de tubérculo’ y -sh

Colcas < <i>qullqa</i> 'almacén' y -sh
Chumbes < <i>chumpi</i> 'faja' y -sh
Ircash < <i>hirka</i> 'cerro' y -sh
Quillash < <i>killa</i> 'luna, mes' y -sh
Cochas < <i>qucha</i> 'pozo, laguna' y -sh

Con el sufijo atributivo -yuq (QII) ( Cuadro 18):

CUADRO 18

<b>Antropónimo</b>
Yactayo < <i>llakta</i> 'pueblo' y -yuq

Con el sufijo verbalizador -ya ( Cuadro 19):

CUADRO 19

<b>Antropónimos</b>
Ninaya < <i>nina</i> 'candelá' y -ya
Piscoya < <i>pisqu</i> 'pájaro' y -ya

Con el sufijo agentivo -q ( Cuadro 20):

CUADRO 20

<b>Antropónimos</b>
Lima > <i>rima</i> -y 'hablar' y -q
Quilca < <i>qillqa</i> 'escritura'
Rimac < <i>rima</i> -y 'hablar' y -q
Yacchac < <i>yacha</i> -y 'saber' y -q

### 1.2.3. Antropónimos de forma compuesta

Estos antropónimos están constituidos por dos formas simples o por una forma simple y otra derivada ( Cuadro 21):

CUADRO 21

Antropónimos
Inchicacqui / Inchicaqui / Inchicaque < <i>inchi</i> 'maní' y <i>kaci</i> 'propiedad'
Panaspaco < <i>añas</i> 'zorrino' y <i>paycu</i> 'una variedad de hierba aromática'
Paucaraja < <i>pawkar</i> 'multicolor' y <i>kasha</i> 'espina'
Ninahuanca < <i>nina</i> 'fuego' y <i>wanka</i> 'piedra ritual'
Ninaquispe < <i>nina</i> 'fuego' y <i>qispi</i> 'brillante'
Villacaque < <i>willa</i> 'aviso' y <i>kaci</i> 'propiedad'
Palapaico < <i>para</i> 'lluvia' y <i>paycu</i> 'una variedad de hierba aromática'
Airavilca < <i>ayra</i> 'baile' y <i>willka</i> 'ídolo, imagen sagrada'
Vilcayauri < <i>willka</i> 'ídolo, imagen sagrada' y <i>yawri</i> 'aguja de arriero'; 'pequeña serpiente de unos 15 cm'
Ocrospoma < <i>ukru</i> 'hoyada' y <i>puma</i> 'una variedad de felino'
Andagua / Andahua < <i>anta</i> 'celaje' y <i>awaq</i> 'tejedor'
Carhuapoma < <i>qarwa</i> 'amarillento' y <i>puma</i>
Pumachagua < <i>puma</i> y <i>chawa</i> 'crudo'

### Conclusiones

1. Siendo Pativilca-Sur zona de habla hispana cuenta con topónimos que mayoritariamente son de origen quechua.
2. La presencia mayoritaria de topónimos de filiación quechua en el valle de Pativilca-Sur, corroboran el planteamiento de Torero acerca de la configuración de lenguas en el Perú, en el que Pativilca se

encuentra en la costa central, área configurada por la lengua quechua.

3. Las denominaciones registradas corresponden a formas simples, como Choque < *chuqi*, Chinchu < *chinchu*; derivadas, como Querush < *qiru*, Chilcal < *chillka*; y formas compuestas, como Huayacocha < *wayay qucha*; Murucaca < *muruy qaqa*. Y antropónimos como Anca < *anka*, Panaspaico < *añas y payqu*.
4. Encontramos topónimos que se han formado mediante la combinación de formas castellanas (adjetivos, artículos) con lenguas prehispánicas para señalar oposiciones entre lugares de acuerdo con el tamaño, ubicación o antigüedad, como Cahua Nuevo y Cahua Viejo.
5. En los antropónimos encontramos que las denominaciones se han formado a partir de nombres de animales (anka 'águila o una variedad de halcón'; añas 'zorrino', etc.); de plantas (payqu, 'hierba aromática'; inchis 'maní', etc.); y otros de objetos simbólicos como chumpi 'faja', que otorga jerarquía a quien lleva puesto dicho objeto.

## BIBLIOGRAFÍA

- DOMINGO DE SANTO TOMÁS. 1951. *Lexicon o vocabulario de la lengua general del Perú*. Ediciones del Instituto de la Historia, Lima.
- CRUZ MATUTE, Luis. 2000. *Pativilca. Bosquejo de su historia*.
- GÁLVEZ ASTORAYME, Isabel. 2000. *Léxico de cultivo de Caral*. Instituto de Investigaciones Lingüísticas (INVEL), UNMSM.

- GÁLVEZ ASTORAYME y GÁLVEZ R. 2002. "Antropónimos prehispánicos de filiación quechua en el valle de Supe y Huaura". En *Arqueología y Sociedad*, N° 14, Museo de Arqueología y Antropología, UNMSM.
- GONZALES HOLGUÍN, D. 1989. *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada Lengua Quichua o del Inca*. UNMSM.
- LIRA A., Jorge. 1945. *Diccionario kkechwa-Español*. Universidad Nacional de Tucumán. Instituto de Historia, Lingüística y Folklore.
- PARKER, Gary. 1965. *Gramática del Quechua Ayacuchano*. UNMSM.
- PARKER, Gary y CHÁVEZ A., 1976. *Diccionario quechua Áncash-Huaylas*. Ministerio de Educación, Lima.
- PERROUD P., Clemente et al. 1970. *Diccionario castellano kechua, kechua castellano*. Seminario San Alfonso: Padres Redentoristas.
- PULGAR VIDAL, Javier. 1967. *Diccionario de huanuqueñismos*.
- ROSTWOROWSKI, María. 1961. *Curacas y Sucesiones. Costa norte*. UNMSM.
1978. *Señoríos indígenas de Lima y Canta*. IEP Ediciones.
1986. *Estructuras Andinas del Poder. Ideología religiosa y política*. IEP Ediciones.
- SHADY SOLÍS, Ruth. 1997. *La ciudad sagrada de Caral-Supe en los albores de la civilización en el Perú*. UNMSM.
2001. *La ciudad sagrada de Caral-Supe y los orígenes de la civilización andina*. Museo de Arqueología y Antropología, UNMSM.
- SOLÍS FONSECA, Gustavo. 1997. *La gente pasa, los nombres quedan... Introducción en la toponimia*. Editores G. Herrera. Lima

- TORERO, Alfredo. 1989. "Áreas toponímicas e idiomas en la sierra norte peruana. Un trabajo de recuperación lingüística". En *Revista Andina*, Año 7, N°1, Centro de Estudios Rurales Andinos "Bartolomé de las Casas", Cusco.
1990. "Procesos lingüísticos e identificación de dioses en los Andes Centrales". En *Revista Andina*, Año 8, No 1, Centro de Estudios Rurales Andinos "Bartolomé de las Casas", Cusco.
2002. *Idiomas de los Andes. Lingüística e Historia*. IFEA-Editorial Horizonte, Lima.